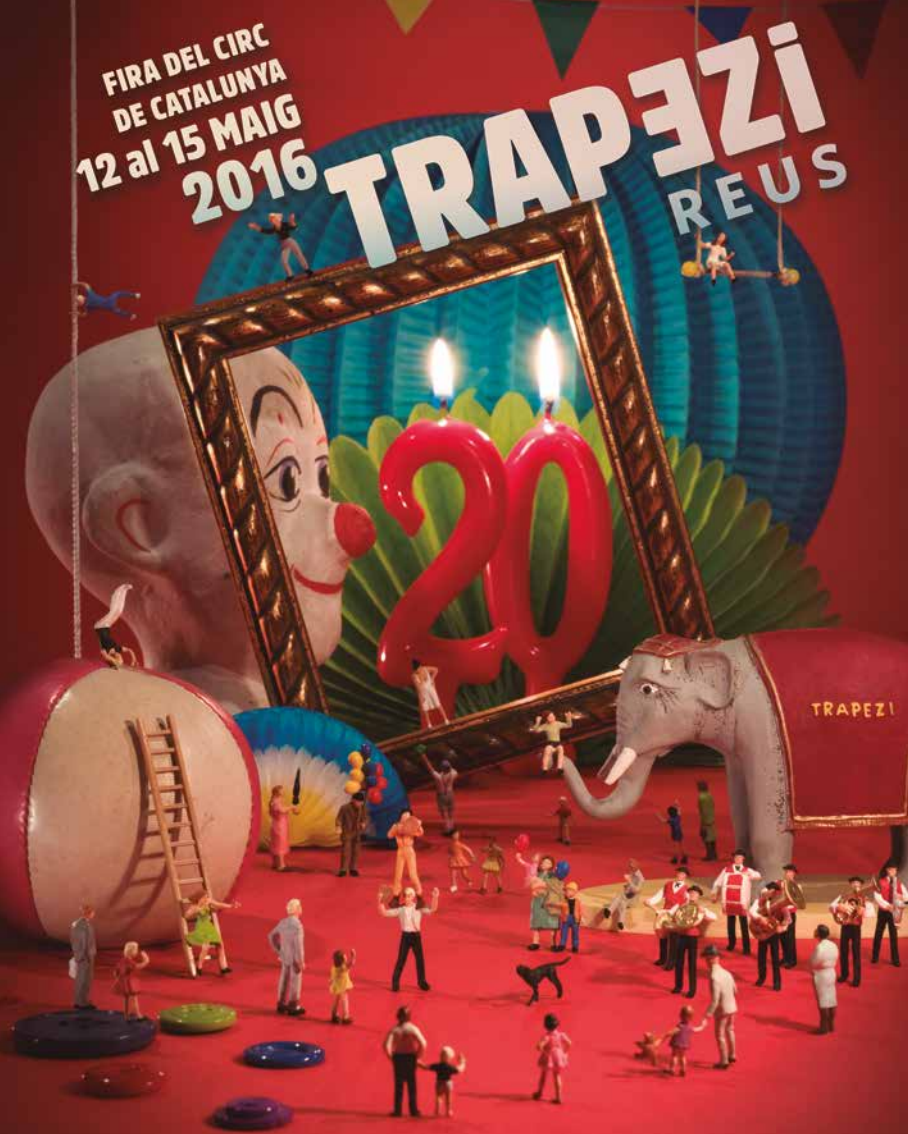
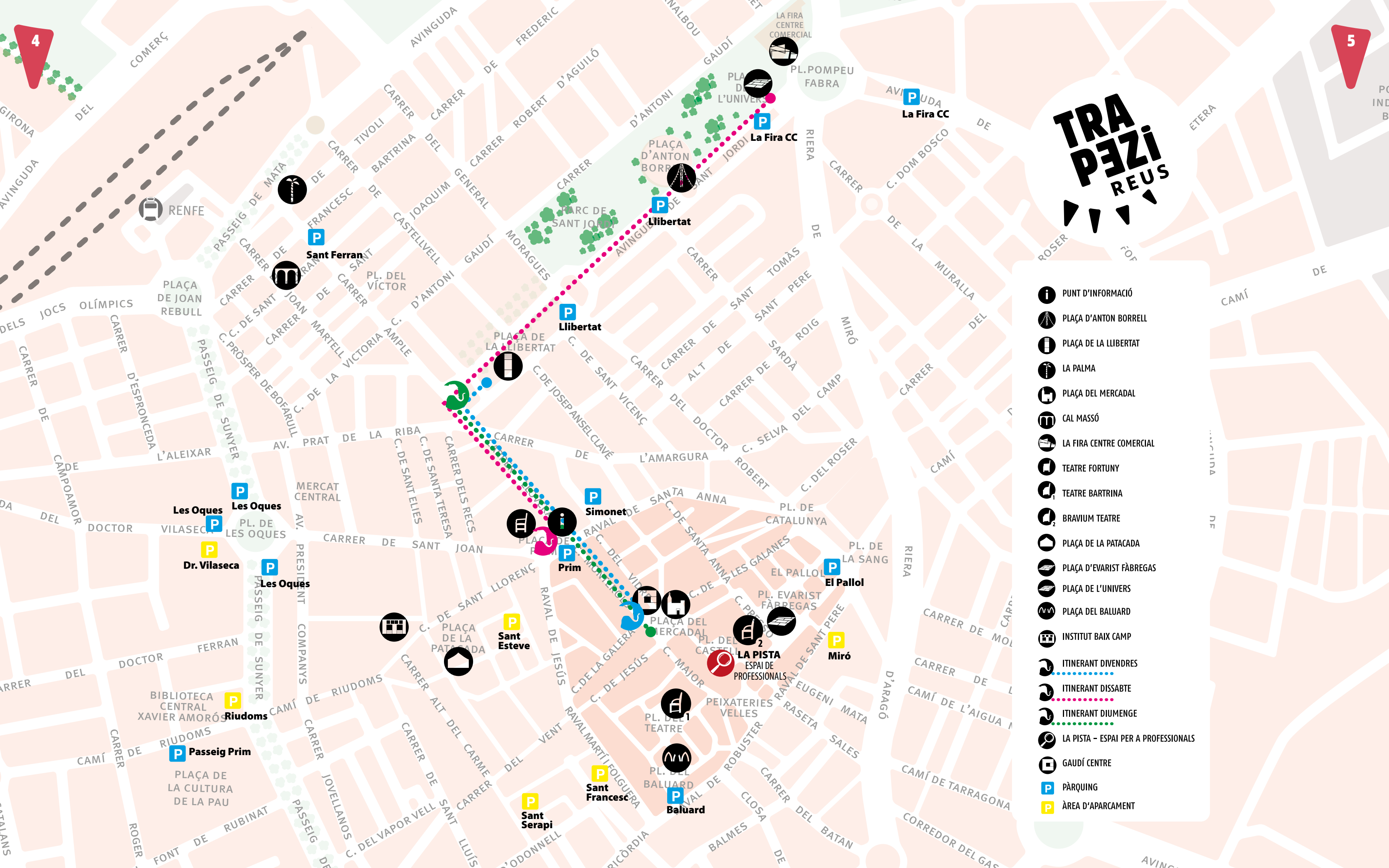

FIRA DEL CIRC
DE CATALUNYA
12 al 15 MAIG
2016
TRAPEZI
REUS
20
TRAPEZI

# TRAPEZI REUS


Plànol 4
Benvinguda 6
Programació 11
Itinerants/ Cabaret / El Covador 15
COMPANYIES 21
Altres activitats 47
Informació de la Fira 47
Crèdits 52
Col·laboradors 53


TRAPEZI
REUS
PUNT D'INFORMACIÓ
PLAÇA D'ANTON BORRELL
PLAÇA DE LA LLIBERTAT
LA PALMA
PLAÇA DEL MERCADAL
CAL MASSÓ
LA FIRA CENTRE COMERCIAL
TEATRE FORTUNY
TEATRE BARTRINA
BRAVIUM TEATRE
PLAÇA DE LA PATACADA
PLAÇA D'EVARIST FÀBREGAS
PLAÇA DE L'UNIVERS
PLAÇA DEL BALUARD
INSTITUT BAIX CAMP
ITINERANT DIVENDRES
ITINERANT DISSABTE
ITINERANT DIUMENGE
LA PISTA – ESPAI PER A PROFESSIONALS
GAUDÍ CENTRE
PÀRQUING
ÀREA D'APARCAMENT
4
5
RENFE
LA FIRA CENTRE COMERCIAL
PL. POMPEU FABRA
La Fira CC
La Fira CC
PLAÇA D'ANTON BORRELL
PARC DE SANT JORDI
Llibertat
Llibertat
PLAÇA DE LA LLIBERTAT
Sant Ferran
PL. DEL VÍCTOR
PLAÇA DE JOAN REBULL
MERCAT CENTRAL
Les Oques
Les Oques
Les Oques
PL. DE LES OQUES
Dr. Vilaseca
Simonet
Prim
Sant Esteve
PLAÇA DE LA PATACADA
PL. DE CATALUNYA
PL. DE LA SANG
El Pallol
EL PALLOL
PL. EVARIST FÀBREGAS
PLAÇA DEL MERCADAL
PL. DEL CASTELL
LA PISTA
ESPAI DE PROFESSIONALS
Miró
PEIXATERIES VELLES
PL. DEL TEATRE
PL. DEL BALUARD
Baluard
Sant Francesc
Sant Serapi
BIBLIOTECA CENTRAL XAVIER AMORÓS
Riudoms
Passeig Prim
PLAÇA DE LA CULTURA DE LA PAU
AV. PRAT DE LA RIBA
CARRER DE SANT JOAN
CARRER DE L'AMARGURA
PASSEIG DE SUNYER
AVINGUDA DE JORDI

# Viviu la Fira intensament

**Santi Vila**
Conseller de Cultura

Enguany celebrem la 20a edició de Trapezi, la Fira del Circ de Catalunya. Un esdeveniment que, des de Reus, s'ha anat posicionant en el panorama de festivals de circ contemporani, amb una programació extensa de produccions catalanes i d'àmbit internacional que aposten per la qualitat i la contemporaneïtat.

A més d'un focus centrat en el malabarisme, aquesta és un edició marcada pel suport als artistes de circ de Catalunya. I és que la Fira és, per al sector, la principal plataforma d'exhibició i de contractació de les seves produccions. Alhora, Trapezi ha esdevingut, com a mercat estratègic, un important reclam per a programadors i professionals del circ i de les arts escèniques d'arreu del món.

I tot plegat, en un marc on cal incrementar la producció de circ català per donar continuïtat a l'impuls que ha experimentat el sector aquests darrers anys. Per això, Trapezi constitueix una baula imprescindible de les polítiques de suport al circ del Departament de Cultura.

Ens proposem, doncs, el doble objectiu de prosseguir amb aquest suport i de continuar treballant en la vessant de Trapezi com a mercat. Volem potenciar al màxim l'intercanvi, l'obertura al món que és indispensable en el circ i en tots els àmbits de la cultura.

Em plau desitjar tot l'èxit als organitzadors i a les companyies participants en aquesta 20a edició de Trapezi, que també tindrà un merescut ressò a Barcelona. I us convido a viure la Fira intensament. Si el circ i la cultura, en molts aspectes, són risc, fem novament d'aquest un dels nostres estímuls més creatius.



# 20 anys de circ a Reus

**Carles Pellicer Punyed**
Alcalde de Reus

Trapezi, la Fira del Circ de Catalunya, arriba a la vintena edició, i ho fa refermant la seva aposta inicial —ambiciosa i pionera— per una disciplina artística que en els darrers anys ha esdevingut un gran espai de trobada i de generació de projectes per a molts creadors.

Reus ha volgut ser escenari d'aquesta evolució fent de la ciutat —de les places, dels teatres, dels carrers— escenaris oberts a l'experimentació, al diàleg entre disciplines, a l'expressió de nous llenguatges i, sobretot, a l'acostament d'aquesta tasca de creació al públic. Vint anys d'espectacles, vint anys deixant bocabadats els espectadors amb acrobàcies i salts en directe han fet de Trapezi una gran finestra oberta al món que demostra la nostra vocació de ciutat de referència en cultura.

En el marc d'aquest aniversari, Reus vol renovar el seu compromís amb el circ fent de Trapezi un escenari encara més ampli. Acostant nous espectacles al públic, definint més espais de trobada entre companyies i professionals, acollint projectes de residència d'artistes, i apostant pels creadors locals i pel treball en xarxa i la internacionalització. Assumint, en definitiva, aquella màxima que, des dels orígens, forma part de l'essència del circ, que no és altra que la voluntat de superació i d'exigència constant que explica l'equilibri de la tècnica i de la bellesa i fa possible allò impossible.

Enhorabona a tots els que, com a artistes i com a públic, heu obert traça en aquest camí de vint anys i continuareu treballant per fer-lo encara més llarg i més ample.

# La millor plataforma d'exhibició i producció

**Montserrat Caelles Bertran,**
Regidora de Cultura

La vintena edició de Trapezi ens ofereix una nova ocasió per gaudir d'alguns dels espectacles i artistes de més qualitat dins el panorama actual. Aquest és un dels grans valors d'un festival que ja és una referència a Europa. Els carrers, les places i els teatres són testimoni d'aquesta història d'amor entre el públic i un sector circense que té el Trapezi com a cita ineludible.

La funció de punt de trobada entre els agents d'aquest sector cultural és l'altre gran sentit d'aquest esdeveniment, i en els darrers anys hem pogut comprovar la consolidació d'aquesta vessant de la programació. Com a festival estratègic dins el catàleg de festivals de la Generalitat, el Trapezi té també com a objectiu oferir un aparador perquè programadors privats i institucionals trobin grans propostes de qualitat que destinades als circuits d'exhibició i producció estables.

Per això Trapezi potencia alguns aspectes coincidint amb el vintè aniversari que tenen a veure amb la funció de laboratori de creació i producció (com els acords per fomentar les residències de companyies que puguin fructificar en noves idees) i amb el foment del talent sorgit del país perquè pugui tenir una plataforma de llançament al mercat nacional i al mercat internacional.
La simple arribada de Trapezi ja suposa una festa a Reus. Si hi afegim la celebració per aquests vint anys de festival, ens adonem que és moment de felicitar el conjunt de la ciutadania per haver-ho fet possible, i especialment les persones i equips que han treballat intensament per fer realitat aquest model d'èxit. Que per molts més anys gaudim del Trapezi!



# L'encara més difícil!

**Josep Poblet i Tous**
President de la Diputació de Tarragona

Des de sempre el món de la festa i l'entreteniment ha comptat amb l'exhibició de jocs malabars, acrobàcies i exercicis físics rars o difícils d'executar per a la majoria de gent, de manera que la seva realització ha captivat l'interès de tothom. Aquestes expressions són les que de manera tradicional han recollit i exposat els circs d'arreu del món. L'arribada del circ a una població esdevenia motiu d'interès per a tothom, des dels més menuts als més grans, per la novetat, originalitat i sorpreses que els podia portar. I tot això, en directe!

Des de fa gairebé un quart de segle, Reus s'ha erigit en plataforma internacional d'aquestes manifestacions artístiques, aplegades a l'entorn del format fira, la Fira Trapezi.

Històricament la ciutat s'ha destacat per iniciatives, projectes i treballs de referència i aquesta mostra del circ que es fa al món, n'és una prova més. Durant uns dies de primavera, Reus es veu coberta amb l'envelat de la il·lusió, la sorpresa i allò de l'*encara més difícil!*, frase antiga que continua essent del tot vigent a la nostra època, pel que suposa de repte.

La vitalitat d'una ciutat es veu a través de la riquesa i varietat de les seus projectes, en un desplegament que va del treball a l'oci. Reus, amb aquesta Fira Trapezi, no solament s'erigeix com a referent comarcal, sinó també de Catalunya i en un reclam internacional per les companyies i persones que hi acudeixen.

Desitjo a tots, participants i espectadors, la millor fira d'espectacle i circ.

# A per 20 anys més.. i junts!

**Pilar Suárez-Inclán**
Directora de Comunicació Institucional i RSE de Reale Assegurances

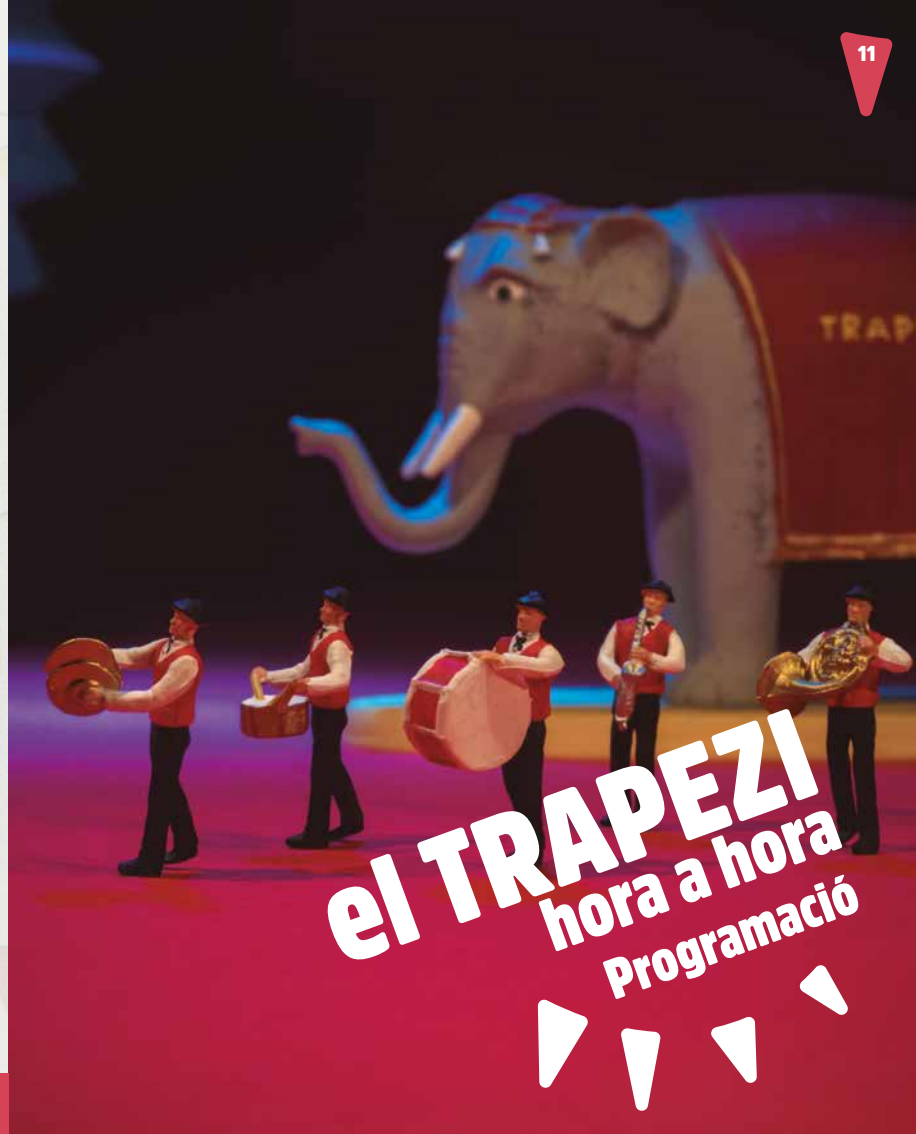
Felicitats Trapezi pels teus 20 anys! Cada primavera tenim, tots els que formem part de la Fundació Reale i de Reale Assegurances, el privilegi d'abocar-nos en aquesta finestra que ens obre la Fira del Circ que és un referent a tota Europa.

20 anys sent col·laboradors, molt orgullosos de poder participar amb tots els reusencs que són els veritables artífexs de què carrers, places i teatres s'omplin d'una vintena de disciplines circenses: algunes tan conegudes com malabars, acrobàcies i contorsionistes, però sempre oberts a noves apostes.

Convidats de luxe, de casa o internacionals, joves o experimentats ... Trapezi aglutina el millor del circ i ho apropa al carrer. 70 espectacles de 28 companyies catalanes i Internacionals, que en quatre dies faran possible aquesta cita cultural ineludible en una ciutat que per a nosaltres és molt especial per la relació tan estreta que mantenim amb la seva gent.

Amb aquestes línies vull expressar-vos l'orgull que ens sentim de la vostra 20ª Edició i felicitar-vos pel treball que desenvolupeu perquè any rere any Reus es col·loqui al centre del món del circ.






# el TRAPEZI hora a hora

## Programació

TP: tots els públics · PF: públic familiar +12: no recomenat a menors de 12 anys

## DIJOUS 12 de maig

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 20:00 | 30' | CAL MASSÓ | **INAUGURACIÓ OFICIAL** | JULIE BERGEZ | TP | Gratuït |
| 22:30 | 60' | PLAÇA D'ANTON BORRELL | **CABARET INAUGURAL** | **Extracte** – Animal Religion<br>**BorDerLine**– Julie Bergez<br>**Extractes de Pulso** – Atempo Circ | TP | Gratuït |

## DIVENDRES 13 de maig

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 18:00 | 45' | PLAÇA DE LA LLIBERTAT | **Vincles** | Circ Bové | TP | Gratuït |
| 18:00 | 25' | PLAÇA DEL BALUARD | **Bouncing** | Malabarte | TP | Gratuït |
| 18:00 | 7' | LA FIRA CENTRE COMERCIAL | **Inestable** | Pablo Domichovsky | TP | Gratuït |
| 18:30 | 70' | PLAÇA DEL MERCADAL<br>18:50 PLAÇA DE PRIM<br>19:15 PLAÇA DE LA LLIBERTAT | **ITINERANT** | **Split** – Colectivo Circo 9.8<br>**BorDerLine**– Julie Bergez<br>**Anton i Polina** – La Fem Fatal | TP | Gratuït |
| 19:00 | 50' | PLAÇA D'EVARIST FÀBREGAS | **Cirkusz Rupt** | El Gran Dimitri | TP | Gratuït |
| 19:00 | 6' | LA FIRA CENTRE COMERCIAL | **Qui vol escalar una muntanya comença per baix** (provervi xinès) | Andrea Sperotto | TP | Gratuït |
| 19:30 | 40' | PLAÇA DE LA LLIBERTAT | **Iceberg** | Leandre | TP | Gratuït |
| 20:00 | 45' | PLAÇA DEL BALUARD | **Purpusii** | En Diciembre | TP | Gratuït |
| 20:00 | 7' | LA FIRA CENTRE COMERCIAL | **Duo Leti i Fer** | Duo Leti i Fer | TP | Gratuït |
| 21:00 | 60' | TEATRE BARTRINA | **inTarsi** | Companyia de Circ "eia" | TP | 10 € |
| 22:00 | 45' | LA PALMA | **Amigoo** | Mumusic Circus | TP | 5 € |
| 22:30 | 60' | TEATRE FORTUNY | **Sapiens Zoo** | Animal Religion | +12 | 10 € |
| 23:00 | 60' | PLAÇA D'EVARIST FÀBREGAS | **Sinergia 2.0** | Cía. Nueveuno | TP | Gratuït |
| 0:30 | 90' | PLAÇA D'ANTON BORRELL | **CABARET** | **BorDerLine** – Julie Bergez<br>**Anton i Polina** – La Fem Fatal<br>**Petita mort** – Colectivo Circo 9.8<br>**Bouncing** – Malabarte | TP | Gratuït |

## DISSABTE 14 de maig

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10:00 | 120' | CAL MASSÓ | **ESPAI INFANTIL Bótes** | Circ de les Musaranyes | PF | Gratuït |
| 12:00 | 50' | LA PALMA – JARDÍ | **Alone** | Cia. Sebas | PF | Gratuït |
| 12:00 | 50' | PLAÇA DE LA PATACADA | **Yee-Haw!** | La Banda de Otro | TP | Gratuït |
| 12:00 | 7' | LA FIRA CENTRE COMERCIAL | **Duo Leti i Fer** | Duo Leti i Fer | TP | Gratuït |
| 12:30 | 60' | TEATRE IES BAIX CAMP | **Um belo dia** | Dulce Duca | TP | 5 € |
| 13:00 | 90' | LA PALMA, SALA POLIVALENT | **CorroC** | Escarlata Circus | TP | 5 € |
| 13:00 | 45' | PLAÇA DE LA LLIBERTAT | **Vincles** | Circ Bové | TP | Gratuït |
| 13:30 | 25' | PLAÇA DEL BALUARD | **Bouncing** | Malabarte | TP | Gratuït |
| 13:30 | 50' | PLAÇA D'EVARIST FÀBREGAS | **Cirkusz Rupt** | El Gran Dimitri | TP | Gratuït |
| 16:00 | 120' | CAL MASSÓ | **ESPAI INFANTIL Bótes** | Circ de les Musaranyes | PF | Gratuït |
| 16:30 | 70' | PATI DE L'IES BAIX CAMP | **El Covador** | Escola de Circ Carampa i<br>Escola de Circ Rogelio Rivel | TP | Gratuït |
| 17:30 | 20' | CAL MASSÓ | **Presentació llibre** | *Vint elefants per un Trapezi* | TP | Gratuït |
| 18:00 | 70' | PLAÇA DE PRIM<br>18:20 PLAÇA DE LA LLIBRETAT<br>18:45 PLAÇA DE L'UNIVERS | **ITINERANT** | **BorDerLine** – Julie Bergez<br>**Anton i Polina** – La Fem Fatal<br>**Extractes de Pulso** – Atempo Circ | TP | Gratuït |
| 18:00 | 50' | PLAÇA DE LA PATACADA | **Yee-Haw!** | La Banda de Otro | TP | Gratuït |
| 18:00 | 25' | PLAÇA DEL BALUARD | **Bouncing** | Malabarte | TP | Gratuït |
| 18:00 | 6' | LA FIRA CENTRE COMERCIAL | **Qui vol escalar una muntanya comença per baix** (provervi xinès) | Andrea Sperotto | TP | Gratuït |
| 18:30 | 45' | LA PALMA – JARDÍ | **Split** | Colectivo Circo 9.8 | TP | Gratuït |
| 19:00 | 40' | PLAÇA DE LA LLIBERTAT | **Iceberg** | Leandre | TP | Gratuït |
| 19:00 | 60' | TEATRE IES BAIX CAMP | **Um belo dia** | Dulce Duca | TP | 5 € |
| 19:00 | 50' | PLAÇA D'EVARIST FÀBREGAS | **Cirkusz Rupt** | El Gran Dimitri | TP | Gratuït |
| 19:30 | 90' | LA PALMA SALA POLIVALENT | **CorroC** | Escarlata Circus | TP | 5 € |
| 18:00 | 7' | LA FIRA CENTRE COMERCIAL | **Inestable** | Pablo Domichovsky | TP | Gratuït |
| 20:00 | 45' | PLAÇA DEL BALUARD | **Purpusii** | En Diciembre | TP | Gratuït |
| 20:00 | 50' | PLAÇA DE LA PATACADA | **Yee-Haw!** | La Banda de Otro | TP | Gratuït |
| 20:00 | 50' | PLAÇA DEL MERCADAL | **...Sodade...** | Cirque Rouages | TP | Gratuït |
| 20:30 | 50' | TEATRE BRAVIUM | **Ye ORBAYU** | Cia. Vaques | +12 | 5 € |
| 21:00 | 60' | TEATRE BARTRINA | **inTarsi** | Companyia de Circ "eia" | TP | 10 € |
| 22:00 | 45' | LA PALMA | **Amigoo** | Mumusic Circus | TP | Gratuït |
| 22:30 | 60' | TEATRE FORTUNY | **Sapiens Zoo** | Animal Religion | +12 | 10 € |
| 23:00 | 60' | PLAÇA D'EVARIST FÀBREGAS | **Sinergia 2.0** | Cía. Nueveuno | TP | Gratuït |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0:30 | 90' | PLAÇA D'ANTON BORRELL | **CABARET** | **Bouncing** - Malabarte<br>**Anton i Polina** - La Fem Fatal<br>**BorDerLine** - Julie Bergez<br>**Extractes de Pulso** - Atempo Circ<br>**Malab/Beatbox** - Jordi Kerol | TP | Gratuït |

## DIUMENGE 15 de maig

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10:00 | 120' | CAL MASSÓ | **ESPAI INFANTIL Bótes** | Circ de les Musaranyes | PF | Gratuït |
| 12:00 | 50' | LA PALMA - JARDÍ | **Alone** | Cia. Sebas | TP | Gratuït |
| 12:00 | 50' | PLAÇA D'EVARIST FÀBREGAS | **Cirkusz Rupt** | El Gran Dimitri | TP | Gratuït |
| 12:00 | 50' | PLAÇA DE LA PATACADA | **Yee-Haw!** | La Banda de Otro | TP | Gratuït |
| 12:00 | 60' | TEATRE BARTRINA | **inTarsi** | Companyia de Circ "eia" | TP | 10 € |
| 12:00 | 70' | PLAÇA DE LA LLIBERTAT<br>12:20 PLAÇA DE PRIM<br>13:15 PLAÇA DEL MERCADAL | **ITINERANT** | **Bouncing** - Malabarte<br>**BorDerLine** - Julie Bergez<br>**Split** - Colectivo Circo 9.8 | TP | Gratuït |
| 12:00 | 6' | LA FIRA CENTRE COMERCIAL | **Qui vol escalar una muntanya comença per baix** (provervi xinès) | Andrea Sperotto | TP | Gratuït |
| 13:00 | 90' | LA PALMA SALA POLIVALENT | **CorroC** | Escarlata Circus | TP | 5 € |
| 13:00 | 45' | PLAÇA DE LA LLIBERTAT | **Vincles** | Circ Bové | TP | Gratuït |
| 13:15 | 45' | PLAÇA DEL MERCADAL | **Split** | Colectivo Circo 9.8 | TP | Gratuït |
| 16:30 | 70' | PATI DE L'IES BAIX CAMP | **El Covador** | Escola de Circ Carampa i<br>Escola de Circ Rogelio Rivel | TP | Gratuït |
| 17:00 | 50' | TEATRE BRAVIUM | **Ye ORBAYU** | Cia. Vaques | +12 | 5 € |
| 17:30 | 90' | LA PALMA SALA POLIVALENT | **CorroC** | Escarlata Circus | TP | 5 € |
| 17:30 | 25' | PLAÇA DEL BALUARD | **Bouncing** | Malabarte | TP | Gratuït |
| 18:00 | 50' | PLAÇA DE LA PATACADA | **Yee-Haw!** | La Banda de Otro | TP | Gratuït |
| 18:00 | 7' | LA FIRA CENTRE COMERCIAL | **Inestable** | Pablo Domichovsky | TP | Gratuït |
| 18:30 | 40' | PLAÇA DE LA LLIBERTAT | **Iceberg** | Leandre | TP | Gratuït |
| 19:00 | 45' | PLAÇA DEL BALUARD | **Purpusii** | En Diciembre | TP | Gratuït |
| 19:00 | 45' | LA PALMA | **Amigoo** | Mumusic Circus | TP | 5 € |
| 19:00 | 60' | TEATRE IES BAIX CAMP | **Um belo dia** | Dulce Duca | TP | 5 € |
| 19:30 | 7' | LA FIRA CENTRE COMERCIAL | **Duo Leti i Fer** | Duo Leti i Fer | TP | Gratuït |
| 20:30 | 50' | PLAÇA DEL MERCADAL | **...Sodade...** | Cirque Rouages | TP | Gratuït |

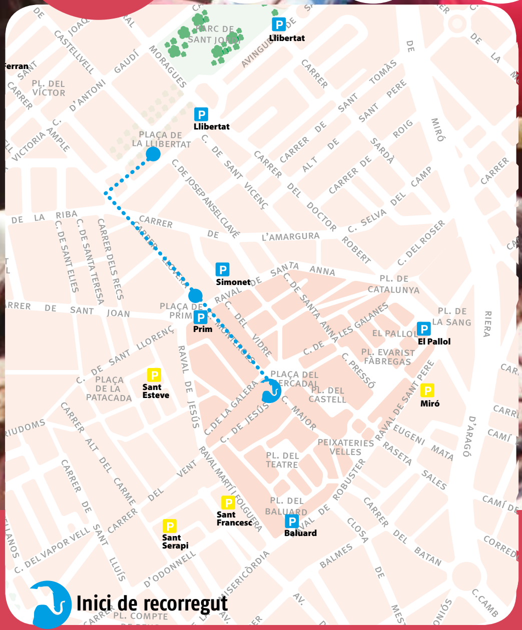
**TP:** tots els públics - **PF:** públic familiar **+12:** no recomenat a menors de 12 anys

# Itinerants

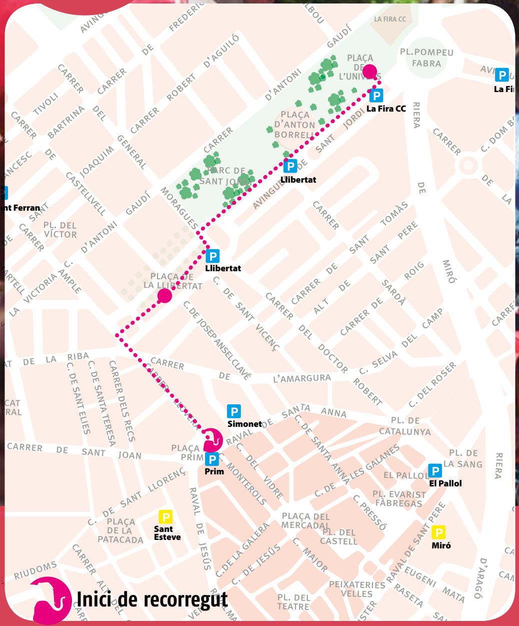
Acompanya l'elefant del Trapezi pels carrers i places de la ciutat amb:
**Los Herrerita**, ensinistradors de l'elefant i **Colectivo Circo 9.8, Julie Bergez, La Fem Fatal, Atempo Circ i Malabarte**

amb l'acompanyament musical **inSonora**

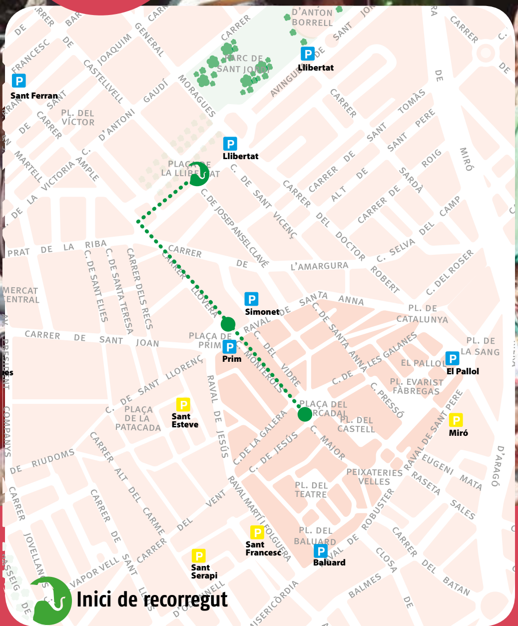
## Divendres 13 18.30 h




## Dissabte 14 18.00 h




## Diumenge 15 12.00 h



# Cabaret

**Deixa't seduir per les nits del Trapezi amb:**

**ATEMPO CIRC**
**ANIMAL RELIGION**
**JULIE BERGEZ**
**LA FEM FATAL**
**COLECTIVO CIRCO 9.8**
**CIA. MALABARTE**
**JORDI KEROL**

**Presentat per:**
**MIQUEL RIPEU**

**Amb la música de:**
**LACIRCUS ORKESTAR**

**Coordinat per:**
**CELSO PEREIRA**

**Guió de:**
**JOFRE BORRÀS**

## PLAÇA D'ANTON BORELL

### DIJOUS 12
**a les 22.30 h**

**ATEMPO CIRC**
Extracte de Pulso (roda cyr)

**ANIMAL RELIGION** (duo)
Extracte de Animal Religion (acrobàcies)

**JULIE BERGEZ**
BorDerLine (contorsió)

**ANIMAL RELIGION**
Cavall (fuet)

**ATEMPO CIRC**
Extracte de Pulso (corda volant)

### DIVENDRES 13
**a les 00.30 h**

**JULIE BERGEZ**
BorDerLine (contorsió)

**LA FEM FATAL**
Anton i Polina (trapezi)

**COLECTIVO CIRCO 9.8**
Extracte de Petita Mort (equilibris)

**FERNANDO POSE**
(malabars)

### DISSABTE 14
**a les 00.30 h**

**ATEMPO CIRC**
Extracte de Pulso (roda cyr)

**LA FEM FATAL**
Anton i Polina (trapezi)

**FERNANDO POSE**
(malabars)

**JULIE BERGEZ**
BorDerLine (contorsió)

**ATEMPO CIRC**
Extracte Pulso (corda volant)

**JORDI KEROL**
Welcom to my heart
( malabars/Beatbox)

# El Covador

## PATI DE L'IES BAIX CAMP
## Dissabte 14 i diumenge 15 de maig, a les 16.30 h

El Covador és l'única trobada d'escoles professionals de circ a Catalunya. Aquesta iniciativa uneix alumnes de les diferents escoles, amb la finalitat de crear un espectacle nou i fomentar d'aquesta manera l'intercanvi de coneixement entre diferents acadèmies.

Hi participen la Escuela de Circo Carampa de Madrid i l'Escola de Circ Rogelio Rivel de Barcelona.

### Escuela de Circo Carampa
**Madrid**

ALUMNES:
**Moran Shoval**: Bàscula i Dansa
**Yifat Rosenblat**: Bàscula,acrobàcia, dansa i verticals
**Juan Mateo de las Casas Felgueroso**: bàscula i acrobàcia
**Guillermo Tricas Cameo**: bàscula, verticals i dansa
**Jesús Galan Cruz**: bàscula i acrobàcia
**Olivia Halliday**: verticals , dansa i aeris.

**Coordinador**: Javier Jiménez Fernández
**Professor de Bàscula i Preparació Física**: Eduardo Lucas Muñoz de Lucas

### Escola de Circ Rogelio Rivel
**Barcelona**

ALUMNES:
**Marc Hidalgo**: cintes aèries
**Xavier Guillaume**: malabars
**Cèlia Marcè**: trapezi fix
**Lucas Cantero**: verticals i acrodansa

**Coordinació**: Ma Teresa Celis Ramírez
**Tècnic de So**: Sònia Dominguez



# COMPANYIES

**Animal Religion**
**Andrea Sperotto**
**Atempo Circ**
**Cia. En Diciembre**
**Cia. Nueveuno**
**Cia. Malabarte**
**Cia. Sebas**
**Cia. Vaques**
**Cirque Rouages**
**Circ Bové**
**Circ de les Musaranyes**
**Colectivo Circo 9.8**
**Companyia de Circ "eia"**
**Duo Leti i Fer**
**Dulce Duca**
**El Gran Dimitri**
**Escarlata Circus**
**Insonora**
**Julie Bergez**
**La Banda de Otro**
**La Fem Fatal Circ**
**Leandre**
**Malabarte**
**Mumusic Circus**
**Pablo Domichovsky**

**CABARET**
Dijous 12, 22.30

**TEATRE FORTUNY**
Divendres 13, 22.30h
Dissabte 14, 22.30h

# SAPIENS ZOO

+12

## Animal Religion

**Catalunya**

**Durada:** 60'
**Preu:** 10€

Una tribu d'humans excepcionals viu a Sapiens Zoo. Inspirats per persones de les tribus més primitives a les civilitzacions més modernes, travessen les fronteres entre el comportament humà i l'animal. Hi ha una realitat diferent on les limitacions de la societat moderna ja no existeixen. Gestos delicats es transformen en actituds salvatges en la seva recerca per canviar models antics per noves maneres de viure. Excèntriques acrobàcies, penjats pels cabells, verticals, un trapezi, un tècnic de llum que balla, un maquinista tallant cordes amb destrals i un DJ vinil que barreja música electrònica.

**Intèrprets**: Quim Giron, Ingrid Esperanza, Joana Serra, Benet Jofre, Leire Mesa, DJ Marcelle/Another Nice Mess.
**Mirada Externa:** Lee Wilson, Alba Serraute, Jorge Dutor **Regidora de la companyia:** Maria Bartrons **Vestuari:** Animal Religion, Michel Leeuwen, Txell Genot **Coproductors:** Mercat de les Flors, Subtopia, Circo, KK Nord, El Graner, La Central del Circ, Cronopis, i el suport del Swedish Arts Council (Kulturradet), Swedish Arts Grants Committee (Konstnarsnamnden) i la Ciutat d'Estocolm.



**LA FIRA CENTRE COMERCIAL**

Divendres 13, 19.00 h
Dissabte 14, 18.00 h
Diumenge 15, 12.00 h

# QUI VOL ESCALAR UNA MUNTANYA COMENÇA PER BAIX ( PROVERVI XINÈS)

TP

## Andrea Sperotto

**Itàlia**

**Durada:** 6'
**Preu:** Gratuït

Un personatge, un pal xinès, un lloc i un temps indefinit. Un moment que explica les desventures d'aquest acròbata amb el seu pal. A poc a poc aquestes desventures van transformant-se en aventures... Pot ser que de vegades és més important el decurs que el destí previst.

**ITINERANT**
Dissabte 14, 18.00 h

**CABARET**
Dijous 12, 22.30 h
Dissabte 14,0.30 h

# Pulso

## Atempo Circ

**Catalunya**

TP

**Durada:** 5' i 9'
**Preu:** Gratuït

Pulso és un batec i una prova de força que enfronta els cossos, transformant-los en els diferents arquetips humans. Aquest és el lloc del poder, la innocència, la seducció, la violència o l'amor que ens transformen en nous éssers i la nostra forma d'estar al món.

Us convidem a deixar-vos endur per aquest món de forces, risc i emoció, on una imatge pot ser que es quedi a la memòria per a sempre.

**Creació-interpretació:** Matías Marré, Sergio Pla i Marilén Ribot **Tècniques de circ:** roda Cyr, equilibri amb ampolles, corda volant i trapezi-dansa Música original: Marasma Zibra **Llums:** Pep Pérez i Matías Marré **Producció:** Atempo Circ
**Col·labora:** Espai Cronopis, Festival Circaire i Fira Trapezi



**PLAÇA DEL BALUARD**

Divendres 13, 20.00 h
Dissabte 14, 20.00 h
Diumenge 15, 19.00 h

# Purpusii

## Cia. En Diciembre

**Catalunya**

TP

**Durada:** 45'
**Preu:** Gratuït

Dues persones, dos universos aliens que es construeixen plegats.
Viuen, somien i lluiten cos a cos fins acaronar la fragilitat de la condició humana. Còmic i absurd, Purpusii parla de l'eterna aventura de conviure amb l'altre.

**Idea:** Cia. En diciembre **Direcció:** Bet Miralta (Escarlata Circus) **Composició musical:** Xavier Boixadera **Vestuari:** Nené
**Fotografia:** Julian Waisbord i Luís Montero **Vídeo:** Julian Waisbord **Disciplines:** Roda Cyr i perxa xinesa

**PLAÇA D'EVARIST FÀBREGAS**

Divendres 13, 23.00h
Dissabte 14, 23.00h

# SINERGIA 2.0

TP

## Cía. Nueveuno

**Comunitat de Madrid**

**Durada:** 60'
**Preu:** Gratuït

Circ contemporani que combina tècniques com les verticals, la manipulació d'objectes, els malabars i la dansa; coreografiades amb gran plasticitat geomètrica i sensibilitat harmònica en el transcurs de tot l'espectacle.

Música, escenografia, il·luminació, emocions... evolucionen paral·leles durant el show. De la fusta al metall, d'allò acústic a allò electrònic, d'allò natural a allò complex, de la individualitat a la cohesió... per trobar la sinergia.

Des d'una mirada conceptual es tracten temes quotidians com l'adaptació i els conflictes personals d'una societat, en general, individualista.

**Creació i interpretació:** Stefano Fabris, Miguel Frutos, Josu Montón i Jorge Silvestre **Idea original i direcció:** Jorge Silvestre **Dramatúrgia i ajuda a la direcció:** Oscar Diéguez **Mirada coreogràfica:** Iris Muñoz **Composició musical:** Enrique Vaz Oliver **Escenografia:** Alfonso Reverón **Producció i distribució:** Paula Gutiérrez **Acompanyant professional:** Elena Ros **Material gràfic:** Paula Gutiérrez, Paco Manzano i Miguel Berrocal **Tècnics:** Israel Menéndez i Rubén Gallardo



**PLAÇA DEL BALUARD**
Divendres 13, 18.00 h
Dissabte 14, 13.30 i 18.00 h
Diumenge 15, 17.30 h

**CABARET**
Divendres 13, 00.30 h
Dissabte 14, 00.30 h

**ITINERANT**
Diumenge 15, 12.00 h

# Bouncing

TP

## Cia. Malabarte

**Catalunya**

**Durada:** 25'
**Preu:** Gratuït

Espectacle de malabars amb pilotes de rebot, on l'artista Fernando Pose desenvolupa i desplega els seus 15 anys d'experiència com a malabar amb meticulositat i alta precisió.

Bouncing ofereix un desplegament d'alt nivell tècnic, fent malabars fins amb nou pilotes a escena. Amb humor, joc i carisma, a més d'una posada en escena sorprenent, atraparà l'audiència de principi a fi.

**Idea original:** Fernando Pose **Direcció i interpretació:** Fernando Pose **Vestuari:** Isabel Cremona **Producció:** Malabarte Company

**LA PALMA - JARDÍ**

Dissabte 14, 12.00 h
Diumenge 15, 12.00 h

# Alone

## Cía. Sebas

**Catalunya**

PF

**Durada:** 50'
**Preu:** Gratuït

Tempesta, onades, llamps, vent... Un gran paquet que sura enmig del no-res, un home que s'hi enfila, i davant dels ulls dels espectadors, on abans hi havia mar, apareix una illa... comença l'espectacle!

Alone és un viatge físic i emocional, una al·legoria a la soledat, una recepta per enfrontar-nos a les nostres pors de la mà del circ i el teatre gestual.

A l'illa també arriben algunes restes del naufragi: taules, capses, quadres... objectes que perden la seva essència en trobar-se en un paratge inhòspit i que, amb l'enginy del personatge, aniran prenent una nova vida.

**Creació:** Manuel Sebastián i Christian Atanasiu **Direcció artística:** Christian Atanasiu **Música original:** Ismael Dueñas **Intèrpret:** Manuel Sebastián **Disseny de la il·luminació:** Llorenç Parra **Escenografia:** Manuel Sebastián i Ramón de los Heros **Vestuari:** Valeria Civil **Construcció de titelles:** Eudald Ferré **Fotografia:** Sergio Panizio **Producció:** Manuel Sebastián **Coproducció:** Ateneu Popular 9Barris
Amb el suport de: Institut Català de les Empreses Culturals,Festival Temporada Alta (Girona), L'Estruch (Sabadell), Can Gassol (Mataró), Cronopis (Mataró), Sant Andreu Teatre (Barcelona), Fabra i Coats (Barcelona) i Teatre d'Altafulla (Tarragona).



**TEATRE BRAVIUM**

Dissabte 14, 20.30 h
Diumenge 15, 17.00 h

# Ye ORBAYU

## Cia. Vaques

**Asturies, Catalunya, Iparralde**

+12

**Durada:** 50'
**Preu:** 5€

ORBAYU: Així es denomina en el territori asturià aquella pluja fina, gairebé imperceptible, però que va mullant... també en tenim d'altres tipus –per pluja no serà–, però aquesta és la que més ens identifica.

Ye: En la llengua asturiana, tercera persona del singular del present d'indicatiu del verb ser (cast. es).

Espectacle creat a partir d'alguns dels millors moments –al nostre criteri, sempre–, que han anat sorgint en les trajectòries artístiques dels dos en la recerca del riure (propi i aliè); utilitzant-los a la vegada com a disparador per crear-ne de nous; deixant-nos travessar pel singular imaginari de la nostra tierrinaastur.

Així ens hem deixat endur per una deriva humorística, i així hem cosit amb fils de circ tots aquests trossos de nosaltres en escena... Esperem ser com l'orbayu, fins, gairebé imperceptibles, però amb la ferma pretensió d'arribar molt endins.

© Alessia Bombari

**Idea:** Cia. Vaques (J. L. Redondo i J. Albuerne) **Direcció:** No en tenim... anem a la deriva... **Espai escènic i sonor:** Xabi Eliçagaray i Cia. Vaques **Vestuari:** Cia. Vaques **Il·luminació:** Luis Nevado "Luisillo" + Cia. Vaques **Acompanyament escènic:** Fátima Campos i Rob Tannion **Vídeo:** Tristán Pérez-Martín i Mc. Shalbert Productions **Fotos:** Alessia Bombaci, Marta García Cardellach i Miguel Ángel García

## PLAÇA DEL MERCADAL

Dissabte 14, 20.00 h
Diumenge 15, 20.30 h

# ...Sodade...

TP

## Cirque Rouages

**Durada:** 50'
**Preu:** Gratuït

### França

Faula sentimental als aires.
Totes les nits de tempesta,
un ancià, exiliat des de fa molt de temps,
s'acosta a la vora del mar.
Quan el vent acaricia la seva pell,
torna als seus records indelebles.
Un somni de dolça nostàlgia, no oblidar mai,
i seguir vivint el que sigui necessari.

Al voltant d'un cable sense fi,
quatre cossos en moviment, en equilibri,
com els que van i vénen, onades del temps passat.
... Sodade... és un cant a la vida,
una faula als aires,
explicada per dos músics tocant i cantant
en una estructura única de circ...

© E+N

**Equilibris:** Johanne Humblet **Funambulisme:**Aurélien Prost **Trapezi:** Jordi Montmany i Sarah Babani **Composició i baix:** Maël Oudi **Composició i veu:** Anouk Germser **Direcció d'escena:** Julien Athonady i Christian Lucas **Mirada externa:** Claude KRESPIN i Nina Enfedaque Morer **Disseny de vestuari:**Camille Lacombe **Disseny de llums:** Rémi Athonady, Sarah Filmer Sankey i Mylène Pastre **So:** Clément Agate i Loïc Lamber **Construcció:** Clément Agate, Eric Sabre i Aurélien Prost **Cap de so:** Clément Agate **Tècnic de llums:** Rémi Athonady **Maquinària:** Emilien Agate **Aprenents:** Rosa Aguilera, Fausto Lorenzi i Léa Fabre **Administrador:** Estelle Gobert **Difusió:** Zélia Clamagirand · **Aquest espectacle ha rebut el suport de:** Suport a la creació i difusió de Conseil Régional de Lorraine et du Conseil Général de la Meuse. **Coproducció:** Association Cirque En Lorraine & Théâtre Transversales **Coproductors i residències artístiques:** Parc du haut-fourneau, U4/Communauté d'agglomération du Val de Fensch, Nil Obstrat **Residències artístiques i altres ajudes:** La Verrerie d'Alès / Pôle National Cirque Languedoc-Roussillon, Ecurey Pôles d'avenir à Montiers sur Saulx, Cie Azimuts/CCOUAC, Théâtre Europe-PNAC Méditerranée



## PLAÇA DE LA LLIBERTAT

Divendres 13, 18.00 h
Dissabte 14, 13.00 h
Diumenge 15, 13.00 h

# Vincles

TP

## Circ Bové

**Durada:** 45'
**Preu:** Gratuït

### Illes Balears

Vincles és una producció especial del Circ Bover per a la celebració de la primera dècada de la companyia.

A partir d'un senzill element, canyes de bambú, es construeix un espectacle amb l'objectiu de transmetre l'elegància i la tècnica de les arts circenses, a través d'un muntatge totalment diferent i sense precedents.

Els elements escènics primaris es transformen, juntament amb les emocions, i entre elles sorgeixen diferents números de circ contemporani. Es mostra que partint d'allò essencial, d'elements senzills, s'arriba a la sofisticació i a la qualitat artística i tècnica extrema.

**Repartiment:** Camille Sola, Guillaume Peudon, Gràcia Moragues i Mateu Canyelles **Idea original:** Tià Jordà **Direcció i dramatúrgia:** Pau Bachero **Escenografia:** Pau Caracuel **Vestuari:** Steffi Knabe **Disseny d'il·luminació i tècnic:** Pau Caracuel **Fotografia:** Circ Bové Producció: Circ Bové

**CAL MASSÓ**

Dissabte 14, de 10.00 a 12.00 i
de 16.00 a 18.00 h
Diumenge 15, de 10.00 a 12.00 h

# Bótes

PF

## Circ de les Musaranyes

**Catalunya**

**Durada:** 120'
**Preu:** Gratuït

Imagineu-vos un món ple de bótes de vi. N'hi havia tantes que calia començar a crear i a imaginar-se tot un munt de possibilitats que, un cop buidades del seu contingut, ens podien oferir.

En aquest taller per als més petits hi trobareu un màgic univers de balancins i estructures impossibles que ens farà replantejar si estem del dret o del revés, això sí, dins un món en equilibri.

**Creació:** Circ de les Musaranyes



**ITINERANT**
Divendres 13, 18.30 h

**LA PALMA - JARDÍ**
Dissabte 14, 18.30 h

**PLAÇA DEL MERCADAL**
Diumenge 15, 13.15 h

**CABARET**
Divendres 13, 00.30 h

# Split

TP

## Colectivo Circo 9.8

**Comunitat Valenciana**

**Durada:** 45'
**Preu:** Gratuït

Sílvia i Jordi són dos germans bessons d'aparença molt diferent, però totalment iguals.

Ací i ara, els seus jocs i habilitats sincronitzades revelen el secret d'una simbiosi perfecta: la connexió de les seves ànimes bessones.

Jordi i Sílvia, Sílvia i Jordi, els bessons perfectes. Noteu alguna diferència?

**Acròbates:** Jordi Serra Baleri i Silvia Navarro **Músic:** Gilberstástico **Direcció escènica i coreogràfica:** Silvia Navarro **Codirecció escènica:** Loles Serrano **Disseny i confecció de vestuari:** Raquel Renart **Tècnic d'il·luminació:** David Sánchez **Escenografia tècnica:** Raúl Garbayo **Fotografia i publicitat:** Laura Marín **Audiovisuals:** Saltarines SL **Disseny gràfic:** Legráfco **Assessor creatiu:** Victor Gràcia **Idea original:** Silvia Navarro

**TEATRE BARTRINA**

Divendres 13, 21.00 h
Dissabte 14, 21.00 h
Diumenge 15, 12.00 h

# inTarsi

TP

## Companyia de Circ "eia"

**Catalunya**

**Durada:** 60'
**Preu:** 10€

Construir i deconstruir, no caure i no deixar caure, transformar i retransformar...

Quatre acròbates, entre proesa i bogeria, ens porten a un univers habitat per fragments de vida. La solitud, el fet de compartir, de conviure... són part del viatge evocat mitjançant la dansa, el teatre físic i, sobretot, les arts del circ (equilibris acrobàtics, canquina, minitrampolí i bàscula).

Contagiant-nos en tot moment amb un humor tendre, els quatre personatges investiguen al voltant d'uns elements escenogràfics en contínua metamorfosi.

Un circ en continu moviment, un espectacle reflexiu i visceral, una invitació a compartir una experiència humana mirant les coses des d'una altra perspectiva.

© Ben Hopper

**Idea original:** Companyia de Circ "eia" **Direcció:** Companyia de Circ "eia, Jordi Aspa **Intèrprets**: Armando Rabanera Muro, Fabio Nicolini, Fabrizio Giannini, Manel Rosés Moretó **Direcció musical:** Cristiano Della Monica **Coreografia:** Michelle Man **Escenografía:** Companyia de Circ "eia",El Taller del Lagarto **Disseny de llums:** Sarah Filmer "Sankey" **Vestuari:** Fanny Fredouelle i Rosa Crehuet **Producció:** Compañía de Circ "eia" i La Distil·leria **Col·laboradors artístics:** Roberto Magro, James Hewison, Giulia Venosa-Oiné Ensamble



**LA FIRA CENTRE COMERCIAL**

Divendres 13, 20.00 h
Dissabte 14, 12.00 h
Diumenge 15, 19.00 h

# Duo Leti i Fer

## Duo Leti i Fer

**Catalunya**

**Durada:** 7'
**Preu:** Gratuït

Potser hi ha alguna cosa més subtil que el temps? Dos personatges es troben, juguen i comparteixen per superar les seves pors i obsessions, creant moments tan delicats com efímers. La delicadesa i el virtuosisme es conjuguen en aquest número que commourà als espectadors.

**TEATRE DE L'INSTITUT BAIX CAMP**

Dissabte 14, 12.30 i 19.00 h
Diumenge 15, 19.00 h

# Um belo dia

TP

## Dulce Duca

**Catalunya / Portugal**

**Durada:** 45'
**Preu:** Gratuït

Quan poses ales a un prebrot i es converteix en una papallona, aquest és um belo dia!
Masses broten de terra, donant la possibilitat de fer-los allò impossible.Faldilles centrifuguen cossos. Flors fecunden i es celebra el naixement d'una catarsi. Les papallones volen sense ales. La bellesa es vesteix de mil cares. La Realitat i El Son dansen com dos vells amants.Tot és real quan un s'ho creu.

**Creació:** Dulce Duca, Iris **Intèrprets:** Dulce Duca, Jaime del Blanco **Acompanyament artístic i posada en escena:** Iris Ziordia **Creació musical:** Raúl Márquez, Jaime del Blanco **Creació de llum:** Iván Tomasevic Vucasovic **Construcció del vestuari:** Carme Costa **Realització de vídeo:** Julian Waisbord **Foto@:** Marta Xelo **Creació gràfica:** Laurent Foutaise **Acompanyament i difusió:** Elena Ros, Una producció de Dulce Duca i Lo Máximo **Amb el support de:** Teatre de Torelló, Trapezi, L'Estruch, Lava, La Grainerie, Teatre Principal d'Olot, Festival Circa-Auch, La Central del Circ i el Centre Cultural de Terrassa.



**PLAÇA D'EVARIST FÀBREGAS**

Divendres 13, 19.00 h
Dissabte 14, 13.30 i 19.00 h
Diumenge 15, 12.00 h

# Cirkusz Rupt

TP

## El Gran Dimitri

**Andalusia**

**Durada:** 50'
**Preu:** Gratuït

Aquesta és la història de com un gran idiota troba accidentalment l'esperada oportunitat per demostrar al món el gran artista que és.

Les entrades estan esgotades. Una important companyia de circ europea actuarà avui, el públic espera expectant. Tot sembla llest per rebre els artistes que estan a punt d'arribar. Però alguna cosa retarda l'inici, concretament: algú. El tècnic de la companyia, col·locat pel seu avi en aquest lloc perquè algun dia pugui aconseguir el seu somni d'actuar, sembla tenir problemes. Necessita retardar el showdavant de la imminent arribada dels artistes.

**Direcció:** Aitor Basauri **Procés creatiu:** Lolo Fernández **Interpretació i direcció artística:** Antonio J. Gómez **Vestuari i complements:** Marga Molina, Ana Molina **Escenografia:** Fabián Huertes,Ana Molina **Producció:** Alfonso de la Pola **Distribució:** Nines Carrascal. Escena Distribución Granada **Disseny gràfic:** YINSEN **Vídeo:** Pablo Mabe **Idea original:** Antonio J. Gómez

**ITINERANTS**

Divendres 13, 18.30 h
Dissabte 14, 18.00 h
Diumenge 15, 12.00 h

# InSonora

TP

## Músics dels espectacles itinerants

**Durada:** 70'
**Preu:** Gratuït

### Catalunya

Ens coneixem? Potser de vista, oi? No et preocupis, seu i descansa mentre es fa el cafè...

inSonora és la conseqüència d'un periple musical iniciat l'any 2000 que va créixer poc a poc i a foc lent. Es tracta d'una proposta estrictament instrumental que busca un so personal i contundent; una única i exclusiva manera de sonar, circòfila, mediterrània, desenfadada i d'envelat, ideal per a les tardes de festa major, per als vermuts a l'ombra, per a les estones de fresca i a les de més calor, per acompanyar-vos arreu.

Riure, ballar, sorprendre... i sobretot no passar desapercebuts! Aquesta és la missió de set músics inquiets, set terrabastalls que porten el ritme a la sang i que aconsegueixen fer tremolar el terra amb cada nota que disparen. Un espectacle on un esclat de ritmes festius i ballables posarà la banda sonora als carrers i les places de casa vostra i anirà deixant empremta per allà on passi.

Sempre amb la mateixa recepta, senzilla i amb garantia d'èxit: bona música, bon humor, una mica generosa d'alegria i diversió assegurada!

Guillem Ribas: saxo soprano, Betlem Figuerola: flauta travessera, Àlvar Fortuny: guitarra, Aureli Andrés: trombó, Toni Chisvert: tuba, Marçal Ribas: bombo, Pepe Fernández: caixa



**SALA POLIVALENT DE LA PALMA**

Dissabte 14, 13.00 i 19.30 h
Diumenge 15, 13.00 i 17.30 h

# CorroC

TP

## Escarlata Circus

**Durada:** 90'
**Preu:** 5€

### Catalunya

Ho ignorem, però el món és de les pedres. Per fora i per dins, han observat i atrapat la vida en el seu repòs. Algunes, estretament lligades a la vida dels homes, prenen forma de cor. Potser això pot semblar un misteri inexplicable, però no pas per a la senyoreta Coral i per al senyor Pedro, hàbils mestres en l'exercici geocardioteatralcircense, que miren d'esbrinar l'ànima de les pedres. I, malgrat hi ha homes amb el cor petrificat, descobrireu el mineral com batega en una col·lecció insòlita de cors petrificats. Un gabinet ple d'artefactes i meravelles, una rara i curiosa col·lecció cardiopoètica que aplega un munt d'històries lligades als homes, a l'Art i a la Ciència, i que vénen a dar-nos la clau del món. Un viatge excepcional a través del temps.

**Intèrprets:** Jordi Aspa i Bet Miralta **Constructor d'elements:** Jordi Aspa **Guió:** Jordi Aspa i Laura Tajada **Direcció:** Laura Tajada **Consells tècnics:** Jordi Salvadó **Il·luminació:** Quico Gutiérrez **Ajuda en construcció de suports:** Carles Guardis **Producció:** Marcel·li Puig i Bet Miralta **Traduccions:** Cristina Rovira i Luz **Disseny gràfic:** Münster Studio **Fotografies:** Gina Aspa **Producció:** Escarlata Circus

**CAL MASSÓ**
Dijous 12, 20.00 h
(Inauguració oficial)

**CABARET**
Dijous 12, 22.30 h
Divendres 13, 00.30 h
Dissabte 14, 00.30 h

**ITINERANT**
Divendres 13, 18.30 h
Dissabte 14, 18.00 h
Diumenge 15, 12.00 h

# BorDerLine

TP

## Julie Bergez

**Catalunya**

**Durada:** 10'
**Preu:** Gratuït

*BorDerLine* és una mirada a l'univers de la Julie on, a vegades, tant la seva ment com el seu cos s'enrosquen, s'enreden, donen la volta i es posen a l'inrevés, en un estat intern de caos i confusió. En moments és absurd, però també honest.

Aquesta investigació es basa en contrastos. El contrast entre la superficial percepció de la feminitat i la bellesa amb allò grotesc. Es construeix així mateix la imatge clàssica d'una artista de circ, forta i talentosa, permetent-se mostrar la seva part humana, la seva fragilitat, la seva vulnerabilitat.

Aquesta peça es va estrenar en el seu format inicial a La Central del Circ l'octubre de 2015 i ha anat evolucionant fins al seu format actual.

**Direcció:** Julie Bergez i Pau Portabella **Interpretació:** Julie Bergez **Vestuari:** Julie Bergez **Mirada externa:** Pau Portabella



**PLAÇA DE LA PATACADA**

Dissabte 14, 12.00, 18.00 i 20.00 h
Diumenge 15, 12.00 i 18.00 h

# Yee Haw!

TP

## La Banda de Otro

**Andalusia**

**Durada:** 50'
**Preu:** Gratuït

*Yee Haw!* és un crit d'entusiasme, una expressió d'alegria, pura onomatopeia de la felicitat que ens trasllada al vell Oest... d'Andaluisiana.

Submergits en un univers musical inspirat en el country, el ragtime i el bluegrass, La Banda de Otro ens ofereix un (des)concert tan especial com cadascun dels seus components. Un espectacle de circ on resulta impossible distingir els músics dels malabaristes i dels pallassos.

Com si fossin fugitius, van gairebé sempre tramant algun cop, cop que sovint acaba rebent algun d'ells... Diuen les males llengües que utilitzaran tot el seu art (que no és poc) per robar al públic les seves rialles i fer-lo còmplice de la Banda... Directament, sense preàmbuls...

Per la seva captura no s'ofereix una bona recompensa econòmica; encara els que tinguin la sort de presenciar alguna de les seves intervencions seran recompensats amb un bon grapat d'acords, diversos lingots de riure i alguna que altra sorpresa.

**Autor:** La Banda de Otro **Direcció:** La Compañía i Fran Torres **Supervisió musical:** Lluís Gómez **Intèrprets:** Rafael Díaz Ramírez, Daniel Foncubierta Campano i José Alberto Foncubierta Campano **Escenografia i atrezzo:**Elisabetta Cau Vestuari: Maria del Carmen Campano

**CABARET**
Divendres 13, 00.30 h
Dissabte 14, 00.00 h

**ITINERANT**
Divendres 13, 18.30 h
Dissabte 14, 18.00 h

# Anton i Polina

TP

## La Fem Fatal

**Catalunya**

**Durada:** 8'
**Preu:** Gratuït

Anton i Polina, dos personatges que habiten un món efímer, volàtil. Dues criatures que coneixen l'existència de l'altre, i com a la vida, a vegades dissimulen no adonarse'n, fins i tot poden incomodarse per la presència de l'altre, que entenen com imprescindible... Gaudeixen de la companyia, pateixen la por a la soledat. Es busquen, es cuiden, omplen buits d'infinites possibilitats, gaudeixen del joc, sense cap afany de posseir. Es necessiten, ens necessitem; i com en tota relació, obtenen els beneficis de l'existència en comú.

Aquesta peça vol ser una perspectiva inèdita sobre la intensitat de les relacions a la vida. Una metàfora portada al circ sobre la simbiosi que s'estableix entre les persones. Una creació on el trapezi doble llueix pel seu elevat nivell tècnic i acrobàtic. Innovació i frescor sobre l'element, barrejat amb un toc que transita entre l'humor absurd, la innocència i el fet de ser canalla!

© Dani Álvarez

**Idea original / creació:** La Fem Fatal **Intèrprets:** Toni Gutiérrez i Asvin López **Disciplines:** trapezi doble **Direcció:** Pilar Serrat **Direcció tècnica:** Yuri Sakalov **Música original / composició musical:** Anton Dirnberge. La Cafetera Roja **Vestuari:** Erica Wade i Eva Szwarcer



**PLAÇA DE LA LLIBERTAT**

Divendres 13, 19.30 h
Dissabte 14, 19.00 h
Diumenge 15, 18.30 h

# Iceberg

TP

## Leandre

**Catalunya**

**Durada:** 40'
**Preu:** Gratuït

**Una epopeia de gairebé res.**

Un iceberg al teu carrer, gran, imponent. Com una illa, com l'últim refugi, com a expressió del buit, de la solitud, de l'essència.

ELL i ELLA, com els últims, com els primers, tan minúsculs i perduts, omplint el nores, observant l'esdevenir. Són ietis, pallassos, cavernícoles, nàufrags, miserables i gloriosos.

Un espectacle gran i simple. Una oda a la felicitat, a l'optimisme, a la bellesa. Una gran ximpleria.

**Direcció:** Leandre Ribera Creació: Leandre Ribera i Mireia Miracle **Intèrprets:** Leandre Ribera i Mireia Miracle **Música i compositors:** Dansa del geli Finale, de Juanjo Grande; Czernowitzer Skizzen(III i V) d'Alexander Kukelka **Intèrprets musicals:** Montserrat Bertral (cantant) i Barcelona Clarinet Players (músics) **Escenografia:** Mariona Julbe **Producció:** Agnés Forn **Agraïments:** Alberto Quiros

## LA PALMA

Divendres 13, 22.00 h
Dissabte 14, 22.00 h
Diumenge 14, 19.00 h

# Amigoo

TP

### Mumusic Circus

Catalunya

**Durada:** 45'
**Preu:** 5€

Amigoo és un fragment de les vides d'un home i una dona. Un circ entre dos. Trossos d'intimitat en una travessa gestual i musical vers allò més sincer i profund d'un mateix.

Junts confabulen un món irreal, ple de poesia i complicitat, en un fals intent d'esquerdar el mite de la solitud com a condició humana dins del món; fent esclatar moments de deliri i bogeria entre balls i acrobàcies, desenredant així el seu propi circ interior.

**Creació, direcció, composició i interpretació:** Marçal Calvet i Clara Poch **Fotografia:** Gerard Riera



## LA FIRA CENTRE COMERCIAL

Divendres 13, 18.00 h
Dissabte 14, 19.30 h
Diumenge 15, 18.00 h

# INESTABLE

TP

### Pablo Domichovsky

Catalunya

**Durada:** 7'
**Preu:** Gratuït

El sentit de l'equilibri, permet a humans i animals caminar sense caure o podríem dir que és la capacitat d'assumir i sostenir qualsevol moviment o posició del cos contra la força de la gravetat.

**Direcció:** Leandre Ribera Creació: Leandre Ribera i Mireia Miracle **Intèrprets:** Leandre Ribera i Mireia Miracle **Música i compositors:** Dansa del geli Finale, de Juanjo Grande; Czernowitzer Skizzen(III i V) d'Alexander Kukelka **Intèrprets musicals:** Montserrat Bertral (cantant) i Barcelona Clarinet Players (músics) **Escenografia:** Mariona Julbe **Producció:** Agnés Forn **Agraïments:** Alberto Quiros

# Altres activitats Informació de la Fira

## Exposició fotogràfica commemorativa. 20 ANYS DE TRAPEZI.

Exposició fotogràfica a càrrec de Tjerk van der Meulen que repassaran els 20 anys de trajectòria de Trapezi. La mostra, recull pinzellades del que ha estat el Trapezi en el decurs d'aquestes dues dècades i portarà les imatges a un centenar d'establiments comercials de la ciutat. A gairebé totes les edicions de Trapezi, el fotògraf especialista Tjerk Van der Meulen ha fet un seguiment exhaustiu de les companyies i espectacles programats a cada edició, a la vegada que ha captat magistralment l'esperit que omple carrers i places els dies de la Fira.

Perquè l'exposició arribi al màxim nombre de públic possible les fotografies estaran als aparadors de diferents comerços de la ciutat. Amb la col·laboració de la Unió de Botiguers, el Tomb de Reus, l'Eix Comercial Prim-Sunyer, i la Fira Centre Comercial, s'ha preparat una gimcana on es convidarà el públic a fer un recorregut pels diferents comerços gaudint al mateix temps del joc i de la bellesa de les fotografies. La butlleta de participació estarà al punt d'informació de la fira, situat a la plaça del Prim a partir del dia 9, i a tots els comerços participats, que podeu consultar a la web de Trapezi, www.trapezi.cat

Tjerk van der Meulen va néixer a Arnhem (Holanda) el 1960, però resideix a Catalunya des de 1985. És un fotoperiodista ben arrelat i reconegut al Camp de Tarragona, i ha treballat a mitjans com el Reus Diari, Diari de Tarragona, Nou Diari, El Punt Avui, El Periódico, Ara o El Observador entre d'altres. Ha estat el fotògraf oficial de la Fira Trapezi a la majoria de les seves edicions, i les seves imatges destaquen per la seva extraordinària narrativa, un extraordinari dinamisme i una composició amb un segell molt personal.



## 20 elefants per un trapezi,

**un llibre de Tjerk van der Meulen**

Per celebrar aquest aniversari, la Fira dóna suport a la publicació del llibre 20 elefants per un Trapezi, que recull imatges del fotògraf Tjerk van der Meulen i 20 escrits de personatges estretament vinculats amb la fira, membres de la direcció antiga i de l'actual, gestors culturals, professionals...que posen sobre paper que signifiquen aquests vint anys de Trapezi. Coeditat per l'Editorial Cossetània i el Centre de Creació Circense, Circoteca, un espai dedicat al circ de Valls, el llibre és un clar exemple de la trajectòria de la fira i del que aquesta ha suposat per les arts circenses, la ciutat de Reus i el país.

## Comença l'espectacle!

**Imatges per a un cartell**

Al vestíbul de l'Ajuntament, del 9 al 15 de maig, exposició de les imatges resultants del cartell de Trapezi 2016. Una oportunitat de veure els recursos fotogràfics fruit del procés creatiu per al desenvolupament gràfic i conceptual de l'encàrrec d'un cartell.

## Concert-vermut especial Trapezi

Dissabte 14 maig, a les 13.30h, al bar Campus, carrer de sant Llorenç 11, concert amb Bali Cejas, rumba fusió.

## PREU DE LES LOCALITATS

**TEATRE FORTUNY**
Animal Religion - Sapiens Zoo
Preu General: 10€
Preu reduït: 8€

**TEATRE BARTRINA**
Companyia de Circ "eia"- inTarsi
Preu General: 10€
Preu reduït: 8€

**BRAVIUM TEATRE**
Cia. Vaques - Ye ORBAYU
Preu General: 5€
Preu reduït: 4€

**TEATRE IES BAIX CAMP**
Dulce Duca - Um belo dia
Preu General: 5€
Preu reduït: 4€

**LA PALMA**
Mumusic Circus - Amigoo
Preu General: 5€
Preu reduït: 4€

**SALA POLIVALENT DE LA PALMA**
Escarlata Circus - CorroC
Preu General: 5€
Preu reduït: 4€

* Es considera entrada reduïda: Carnet Jove, Targeta Jove, socis del Club TR3SC, nens de 3 a 12 anys i majors de 65 anys

## VENTA D'ENTRADES

A través del web trapezi.cat
i fins a 1 hora abans de l'inici de l'espectacle.
A partir del dia 9 de maig a l'oficina d'informació del Trapezi,
i fins a 1 hora abans de l'espectacle.
A les taquilles dels teatres, a partir d'1 hora abans d'iniciar l'espectacle.
Cal comprovar que la data i la localitat són les que heu demanat ja que no s'admeten canvis.

## CONDICIONS DE VENDA

L'organització de la Fira no garanteix l'autenticitat de les entrades si aquestes no s'han adquirit als punts de venda oficials.
En cas que, per causa de força major, s'hagués de canviar el lloc i/o el dia previstos per a la celebració d'un espectacle, l'entrada continuarà sent vàlida per al nou emplaçament i/o dia. En qualsevol cas, el seu propietari podrà optar per a la devolució de l'import.
Els nens i nenes menors de 3 anys no paguen entrada, sempre i quan vegin l'espectacle asseguts a la falda de l'adult.

## HORARI DELS ESPECTACLES

Es podrà accedir als espais 20 minuts abans de l'inici dels espectacles. Un cop començat, no es podrà accedir a l'espai.
L'organització es reserva el dret de poder reservar localitats per a col·lectius determinats.

## FOTOGRAFIES I ENREGISTRAMENTS

No es permet cap mena d'enregistrament dels espectacles sense autorització expressa de l'organització.

## RELLOTGES I TELÈFONS MÒBILS

Els espectadors hauran d'assegurar-se que rellotges, telèfons mòbils o altres aparells no emetran senyals acústics que distreguin l'atenció del públic i dels artistes.

## PUNT D'INFORMACIÓ I BOTIGA TRAPEZI

A la plaça de Prim.
Horari: de 10.00 a 13.30 h i de 16.00 a 20.00 h



## INFORMACIÓ DE LA FIRA

Es reserva el dret d'admissió als espectacles.
L'organització de la Fira es reserva el dret a introduir modificacions en aquest programa si les circumstàncies ho exigeixen.
Ens cas de pluja consulteu al web trapezi.cat
i les xarxes socials #trapezi2016

En teatres i recintes tancats a l'aire lliure respecteu:
No fer fotos, ni enregistrar l'espectacle amb el mòbil
No menjar
No portar gossos
No fumar

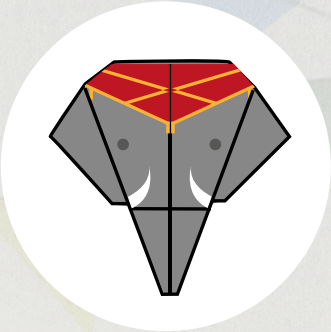
## ADRECES I TELÈFONS D'INTERÈS

**Oficines de Trapezi**
Plaça del Castell, 4

**Punt d'informació de Trapezi/Botiga**
Pl. de Prim

## Durant el festival, descarrega't l'aplicació ReusCity.

Aconsegueix l'elefant del vintè aniversari. Vine al punt d'informació a partir del dia 9 de maig, ensenya l'App al teu mòbil i t'emportaràs l'elefant en paper.



Pots descarregar l'App Reus City des d'Apple Store o per Google Play.

**Direcció artística:** Jordi Gaspar
**Coordinació:** Iolanda Fontgivell
**Comunicació general:** Pilar LLauradó
**Companyies:** Cristina de Anciola
**Administració:** Antoni Sàez
**Infraestructures:** Anton Marca
**Àrea de Professionals:** Lídia Gilabert
**Coordinador tècnic:** Pepo Busquets
**Comunicació:** Comèdia SL i DCC Ajuntament de Reus

La Fira Trapezi Reus és organitzada per l'Institut Municipal d'Acció Cultural (IMAC) i compta amb el suport general del personal de la Regidoria de Cultura de l'Ajuntament de Reus, del Departament de Cultura, a través de l'Institut Català de les Empreses Culturals, l'àrea de Mercats de la Generalitat, de l'Associació de professionals del Circ de Catalunya (APCC), i del personal i tècnics del Teatre Bartrina, del Teatre Fortuny, de la Brigada Municipal, de Medi Ambient (neteja), de Mobilitat, Via Pública i Guàrdia Urbana (seguretat i circulació), de Sistemes Informàtics i del gabinet d'Alcaldia de l'Ajuntament de Reus.

Trapezi Reus 2016 compta amb la col·laboració de les entitats, responsables, regidors i regidores dels diferents espais que s'ocupen.

Trapezi Reus 2016 agraeix la implicació de l'empresa Reale, Damm i La Fira Centre Comercial en el patrocini de la Fira. Així mateix, agraeix la col·laboració a l'INAEM i a la Diputació de Tarragona.

Finalment Trapezi agraeix la col·laboració als diferents establiments hotelers i de restauració que participen a la fira, i dels centres comercials partipants en la gimcana de l'exposició dels 20 anys del Trapezi.



## Col·laboradors

Reus Mobilitat i Serveis
El Barat 1881
Miró Vermouth
Bravium Teatre
IDA baix camp
Orfeó Reusenc
Toi Toi Poly Klyn
SECE
Electrogrup

## Amb la complicitat de

APCC
Associació de Professionals de Circ de Catalunya

20

www.trapezi.cat
facebook.com/firatrapezireus
@firatrapezireus
#trapezi2016

# TRAPEZI REUS

**Organitza:**

AJUNTAMENT DE REUS

Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

**Col·labora:**

Diputació Tarragona

Gobierno de España · Ministerio de Educación, Cultura y Deporte · inaem

**Patrocina:**

REALE FUNDACION

Estrella Damm

LA FIRA · CENTRE COMERCIAL · REUS

**Mitjans oficials:**

el Periódico

Diari de Tarragona

33

iCat.cat

**Mitjans col·laboradors:**

Time Out Barcelona

ara.cat

més

VilaWeb

NÚVOL

catalanet

ZIRKOLIKA

ARTEZ

TR3SC

la xarxa

acn

©VNG Producciones · Foto: Ferran Estivill · DL: T.109-2016